



CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL
ORLÉANS/LOIRET/CENTRE
DIRECTION ARTHUR NAUZYCIEL

L'IMAGE

de **Samuel Beckett**

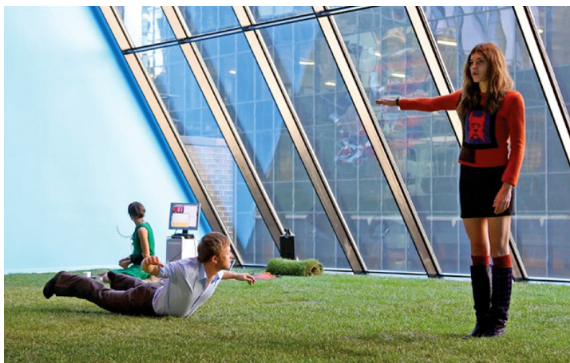
Conception **Arthur Nauzyciel**

Danse **Damien Jalet**

Lecture **Lou Doillon**

Musique **Mileece**

Scénographie **Giulio Lichtner**



22 SEPTEMBRE - 22 OCTOBRE 2010
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL
ORLÉANS/LOIRET/CENTRE

Création

Beckett Centenary Festival, Dublin (2006)

Tournées

Pourquoi Pas ? Festival, Reykjavik (2007), Festival Les Grandes Traversées, Bordeaux (2007), Crossing The Line Festival, FIAF, New York (2008)

PRODUCTION DÉLÉGUÉE **CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL** **ORLÉANS/LOIRET/CENTRE**

Direction Arthur Nauzyciel
Théâtre d'Orléans
Bd Pierre Ségelle
45000 Orléans
Tel : + 33 (0) 2 38 62 15 55

Sophie Mercier, administratrice
mercier@cdn-orleans.com

Anne Cuisset, secrétaire générale
cuisset@cdn-orleans.com

Presse :

Nathalie Gasser : +33 (0)6 07 78 06 10
nathalie.gasser.communication@gmail.com

COPRODUCTION

Centre Dramatique National Orléans/
Loiret/Centre,
Compagnie 41751

Durée 45 mn



CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL
ORLÉANS/LOIRET/CENTRE
DIRECTION ARTHUR NAUZCYCIEL

L'HISTOIRE DU PROJET

Créé en avril 2006 dans le cadre du Beckett Centenary Festival à Dublin (Irlande), avec l'actrice Anne Brochet et le danseur Damien Jalet, L'IMAGE a été recréé en Islande en mars 2007 dans le cadre du Festival Pourquoi pas ? à Reykjavik. À l'invitation de la danseuse et chorégraphe Erna Omarsdottir, le spectacle a été présenté au Festival Les Grandes Traversées à Bordeaux en octobre 2007.

En septembre 2008, il a été recréé avec l'actrice Lou Doillon au Festival Crossing the Line au French Institute Alliance Française de New York.

L'Image ouvre la saison 2010/2011 du CDN Orléans/Loiret/Centre et inaugure un nouvel espace de répétitions qui lui est dédié au sein du Théâtre d'Orléans, L'Atelier du CDN.

NOTE D'INTENTION

L'IMAGE est une nouvelle de Samuel Beckett. Une seule phrase de dix pages où un narrateur raconte le souvenir, à l'instant de la mort, d'une curieuse balade amoureuse à travers champs. Le glissement ininterrompu de la parole semble se dérouler jusqu'au dernier souffle et nous livre les visions, à la fois drôles et émouvantes, de cette étrange idylle.

Nous avons réuni autour de ce texte des complices artistiques qui chacun à leur tour s'en emparent : le scénographe et architecte Giulio Lichtner, la musicienne Mileece qui crée ses compositions électros à partir de la respiration des plantes, l'actrice Lou Doillon qui fait ainsi ses premiers pas au théâtre et le danseur Damien Jalet qui a collaboré aux créations d'ORDET de Kaj Munk, JULIUS CAESAR de Shakespeare et LE MUSÉE DE LA

MER de Marie Darrieussecq.

À travers la juxtaposition de ces quatre propositions artistiques, L'IMAGE est ainsi recréé chaque soir pour un petit nombre de spectateurs installés sur un parterre de gazon et s'offre à eux tel un paysage d'émotions et de sensations à traverser.

Arthur Nauzyciel

À PROPOS DE L'IMAGE

Que fait Samuel Beckett dans l'IMAGE ? Plusieurs réponses possibles, et même une infinité. Risquons-en quelques-unes. Il décrit une photo qu'il serait dérisoire de vouloir à nouveau décrire ici. D'une seule phrase de dix pages, sans virgule mais avec une majuscule et un point final, Beckett écrit avec des mots ce qu'un narrateur voit avec ses yeux. Le narrateur commente avec son langage ce qu'il voit et Beckett légende avec ses mots ce que le lecteur ne voit pas, mais le tout est un seul et même geste littéraire, une seule partition, un seul mouvement : andante ! Dans l'IMAGE, Beckett habite un plan de toute sa langue. Il est in et out. Que l'on considère le texte ou que l'on songe à la photo, Beckett est dedans puis dehors. Il est homme extérieur, personnage intérieur, successivement paysage ou simultanément élément. Il est aussi arbre, vent, colline, chien. Peut-on tenter ce clin d'œil : Samuel Beckett est présent dans chacun des mots de L'IMAGE. Sur la corde vibratoire unique de sa phrase, Beckett restitue toutes ensemble les gammes de perception par lesquelles des yeux voient des images et tentent de les restituer. Il crée une langue, fait un don. Son texte est à la fois une idée et une poésie.

Olivier Séguret



CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL
ORLÉANS/LOIRET/CENTRE
DIRECTION ARTHUR NAUZYZIEL

BIOGRAPHIES

Arthur Nauzyciel **Metteur en scène**

Après des études d'arts plastiques et de cinéma, Arthur Nauzyciel est, de 1986 à 1989, élève à l'école du Théâtre national de Chaillot dirigé par Antoine Vitez.

Il joue ensuite sous la direction d'Éric Vigner, Alain Françon, Jacques Nichet, Philippe Clévenot et Tsai Ming Liang.

Il crée sa première mise en scène au CDDB – Théâtre de Lorient en 1999, **LE MALADE IMAGINAIRE OU LE SILENCE DE MOLIERE** d'après Molière et Giovanni Macchia, repris depuis régulièrement en France et à l'étranger. En 2003, il crée **OH LES BEAUX JOURS** de Samuel Beckett avec Marilù Marini, présenté en France et à Buenos Aires. En 2004, il fait entrer Thomas Bernhard au répertoire de la Comédie-Française en mettant en scène **PLACE DES HÉROS**.

En 2008, il met en scène **ORDET** (La Parole) de Kaj Munk pour le Festival d'Avignon au Cloître des Carmes, repris au Théâtre du Rond-Point dans le cadre du Festival d'Automne à Paris 2009.

Il travaille régulièrement aux États-Unis où il crée à Atlanta **BLACK BATTLES WITH DOGS** (COMBAT DE NÈGRE ET DE CHIENS) (2001) et **ROBERTO ZUCCO** (2004) de Bernard-Marie Koltès et à Boston, **ABIGAIL'S PARTY** de Mike Leigh (2007) et **JULIUS CAESAR** (Jules César) de Shakespeare (2008), présenté en 2009 à Orléans et dans le cadre du Festival d'Automne à Paris et en tournée française pendant la saison 2010/2011.

Invité en Islande depuis 2007, il y a présenté notamment **L'IMAGE** de Samuel Beckett et y crée **LE MUSÉE DE LA MER** de Marie Darrieussecq en 2009, présenté

ensuite au CDN Orléans/Loiret/Centre.

En 2009, il est invité par Franco Quadri à diriger un travail avec de jeunes acteurs européens dans le cadre de l'école des maîtres. Il crée **A DOLL'S HOUSE (UNE MAISON DE POUPEE)** d'Ibsen. Le projet est présenté à Liège, Reims, Rome et Lisbonne.

Il est lauréat de la Villa Médicis hors les Murs.

Depuis le 1^{er} juin 2007, il dirige le Centre Dramatique National Orléans/Loiret/Centre.

Damien Jalet **Danseur et chorégraphe**

Chorégraphe franco-belge, il démarre sa carrière de danseur en 1998 avec Wim Vandekeybus, **LE JOUR DU PARADIS ET DE L'ENFER**.

En 2000, il entame une collaboration assidue avec Sidi Larbi Cherkaoui en tant qu'artiste associé au sein de la compagnie des Ballets C. de la B. Ils créent ensemble **RIEN DE RIEN, FOI, TEMPUS FUGIT**, et **MYTH**. En 2002, avec Cherkaoui, Luc Dunberry et Juan Cruz Diaz de Garaio Esnaola il crée **D'AVANT** pour la Schaubühne am Lehniner Platz. Il collabore régulièrement avec Erna Ómardosttir, **OFÆTT (UNBORN)**, **THE UNCLEAR AGE**, **TRANSAQUANIA** ainsi que **BLACK MARROW** pour le Melbourne Arts Festival avec la compagnie de danse australienne Chunky Move.

Il travaille avec Arthur Nauzyciel depuis 2006. Avec la comédienne Anne Brochet, ils ont créé **L'IMAGE** pour le centenaire Beckett à Dublin, repris ensuite à Reykjavik en 2007, à Bordeaux dans le cadre des Grandes Traversées en 2007 à l'invitation d'Erna Omarsdottir, puis



CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL
ORLÉANS/LOIRET/CENTRE
DIRECTION ARTHUR NAUZYZIEL

à New York en 2008, avec l'actrice Lou Doillon. Il a réalisé les chorégraphies de JULIUS CAESAR de Shakespeare mis en scène par Arthur Nauzyciel à l'American Repertory Theater à Boston en février 2008, celles d'ORDET (LA PAROLE) créé au Festival d'Avignon 2008 et du MUSEE DE LA MER de Marie Darrieussecq (création au Théâtre National d'Islande en 2009) dans lequel il interprète également le rôle de Bella. Il a créé sa pièce THREE SPELLS avec la danseuse Alexandra Gilbert et le musicien électro-acoustique Fennesz en 2008. En 2010, il a co-créé la pièce BABEL avec Sidi Larbi Cherkaoui et Anthony Gormley.

Lou Doillon

Lecture

Fille de l'actrice et chanteuse Jane Birkin et du réalisateur Jacques Doillon, elle fait ses débuts à l'écran à l'âge de cinq ans dans KUNG-FU MASTER d'Agnès Varda. Elle a ensuite travaillé sous la direction de son père pour son premier grand rôle au cinéma dans TROP PEU D'AMOUR, puis avec Bernie Bonvoisin (BLANCHE), Michel Blanc (SUMMER THINGS/ EMBRASSEZ QUI VOUS VOUDREZ), Pascal Laugier (SAINT-ANGE) et avec sa mère Jane Birkin dans BOXES, une histoire familiale avec Geraldine Chaplin et John Hurt.

On a pu la voir dans GO GO TALES d'Abel Ferrara, BAZAR de Patricia Plattner. Elle joue dans GIGOLA de Laure Charpentier qui sortira en novembre 2010. Parallèlement à sa carrière au cinéma, elle devient mannequin à l'âge de 16 ans. Elle est le visage d'Eres, Missoni, Givenchy, Miu Miu et travaille avec de grands photographes de mode.

Elle crée une collection pour Lee Cooper, Lou Doillon by Lee Cooper. Elle a créé LETTRES INTIMES, une lecture des lettres d'Apollinaire, Maupassant, Céline, Napoléon, Edith Piaf et Elvis Presley. L'IMAGE est son premier projet au théâtre.

Mileece

Musique

Mileece est née à Londres en 1978. Titulaire d'une maîtrise en Sonic Art (création sonore électronique), l'univers sonore de Mileece est extrêmement original. bercée aux sons de la musique progressive dans le studio d'enregistrement de ses parents à Londres, elle cherche à redéfinir les frontières de la musique électronique. À 24 ans, à l'aide de Super Collider, un logiciel musical, elle sort son premier album FORMATIONS, très applaudi par la critique et inspiré par les cycles de la nature. En résidence à la London School of Economics, au sein du laboratoire d'innovation BOX, elle conçoit le premier prototype d'un système de biorétroaction qui permet de transformer les émissions des plantes en un paysage musical harmonique. Aujourd'hui, elle continue de développer la complexité, la résolution et la finalité de ce système pour qu'il inclue planètes, particules et éléments visuels vivants dans le cadre du projet "P" (personnes, plantes, planètes et particules) qu'elle a présenté au Musée Migros de Zürich, à la Whitechapel Gallery, à la Hayward Gallery, au festival d'Aldeburgh et au Thames festival de Londres.

Parallèlement à son travail sur le son, elle se consacre à la recherche dans le domaine des énergies nouvelles. Elle occupe un poste de dirigeant à la Cygnus Atratus



CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL
ORLÉANS/LOIRET/CENTRE
DIRECTION ARTHUR NAUZYSZCIEL

(Black Swan), une compagnie qui produit de l'électricité à partir de l'hydrogène. Elle prépare actuellement un documentaire sur l'exploitation des systèmes d'énergie renouvelable.

L'IMAGE est sa première collaboration à un projet théâtral.

Giulio Lichtner **Scénographe**

Après avoir obtenu son diplôme d'architecte à Oxford, Giulio Lichtner a rejoint l'École nationale supérieure d'art dramatique de Strasbourg pour y suivre une formation de scénographe. Il a été l'assistant d'Anna Viebrock et de Christoph Marthaler et lauréat du programme de résidences de La Villa Kujoyama. Au théâtre, il collabore régulièrement avec notamment Benoit Giros, Balázs Gera, Bernard Levy, Anton Kousnetzov, Sébastien Lefrançois. Pour Arthur Nauzyciel, il a créé la scénographie de LE VOYAGE DE SETH, opéra de Philippe Dulat, de BLACK BATTLES WITH DOGS (Koltès), LA PLUIE D'ÉTÉ (Duras), L'IMAGE (Beckett), LE MUSÉE DE LA MER (Darrieussecq) et UNE MAISON DE POUPEE (Ibsen).